



2- Thân nhân bảo lãnh (Họ tên): .....

*Hosting family relative (full name)*

Sinh ngày.... tháng.... năm .....

*Date of birth (Day, Month, Year)*

Giấy chứng minh nhân dân/hộ chiếu/thẻ thường trú/thẻ tạm trú số: .....

*Identity Card/Passport/Permanent/ Temporary Resident Card Number*

Cấp ngày: ..... cơ quan cấp: .....

*Issuing date Issuing authority*

Quan hệ với người đề nghị: .....(3)

*Relationship to the applicant*

Địa chỉ thường trú/tạm trú tại Việt Nam: .....

*Permanent/temporary residential address in Viet Nam*

Điện thoại liên hệ/Email: .....

*Contact telephone number/Email*

### III- Nội dung đề nghị *Requests:*

1- Cấp thị thực:    một lần     nhiều lần     có giá trị đến ngày: .../.../.....

*To issue a visa    Single    Multiple    Valid to (Day, Month, Year)*

2- Gia hạn tạm trú đến ngày: ...../...../.....

*To extend the duration of stay until (Day, Month, Year)*

3- Lý do *Reason(s)* .....

### IV- Những điều cần trình bày thêm *Additional statements:* .....

.....

Làm tại:.....ngày.....tháng....năm ....

*Done at    date (Day, Month, Year)*

**Xác nhận** (4) *Certified by*  
(Ký, ghi rõ họ tên chức vụ, đóng dấu)  
*Signature, full name, title and stamp*

**Người bảo lãnh**  
(Ký, ghi rõ họ tên)  
*The sponsor's signature and full name*

**Người đề nghị**  
(ký, ghi rõ họ tên)  
*The applicant's signature and full name*

### Ghi chú *Notes:*

(1) Mỗi người khai 1 bản, kèm hộ chiếu hoặc giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế và 01 ảnh mới chụp cỡ 4x6cm, phong nền trắng, mặt nhìn thẳng, đầu để trần, không đeo kính màu, nộp trực tiếp tại cơ quan quản lý xuất nhập cảnh.

*Submit in person one completed application form enclosed with passport or International Travel Document and One recently taken photo in 4x6cm size, with white background, front view, bare head without sunglasses at the Immigration Office.*

(2) Ghi rõ loại hộ chiếu phổ thông, công vụ, ngoại giao hoặc giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế.

*Specify type of passport whether it is Ordinary, Official or Diplomatic; or specify name of the International Travel Document.*

(3) Kèm theo giấy tờ chứng minh quan hệ.

*Enclose supporting documents to prove the family relationship*

(4) Trường hợp do cơ quan, tổ chức mời, bảo lãnh, hoặc người nước ngoài có thẻ tạm trú mời, bảo lãnh thì thủ trưởng cơ quan, tổ chức xác nhận.

*Be certified by the head of the organization if the sponsor is an organisation or a foreigner with Temporary Resident Card.*

Trường hợp công dân Việt Nam, người nước ngoài có thẻ thường trú mời, bảo lãnh, thì Trưởng Công an phường, xã xác nhận các nội dung tại điểm 2 Mục II.

*Be certified by the Chief of the local Ward/Commune Public Security where the sponsor is residing permanently if the sponsor is a Vietnamese citizen or a foreigner with Permanent Resident Card.*